



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 15c Price
Oorsee 10c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 57.]

KAAPSTAD, 9 MAART 1970.

[No. 2663.

CAPE TOWN, 9TH MARCH, 1970.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 381.

9 Maart 1970.

No. 381.

9th March, 1970.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 25 van 1970: Finansiewet, 1970.

No. 25 of 1970: Finance Act, 1970.

WET

Om voorsiening te maak vir die kwytskelding van sekere geld verskuldig deur die Landdros van die distrik Rehoboth en die aanwending van sodanige geld; voorsiening te maak daarvoor dat sekere uitgawes aangegaan by beroepskole 'n las teen die Gekonsolideerde Inkomstefonds is; tot wysiging van artikel 7 van die Plaaslike Leningswet, 1926, ten einde die bedrag wat kragtens dié Wet aan 'n plaaslike bestuur geleen mag word, te verhoog; tot wysiging van artikel 2 van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1957, ten einde voorsiening te maak vir die betaling van sekere bedrae aan provinsiale inkomstefondse; tot wysiging van artikel 53 van die Poswet, 1958, ten einde die gesamentlike deposito's wat één deponeerder in 'n spaarbankjaar in 'n spaarbankrekening mag stort, te verhoog; tot wysiging van artikel 6 van die Finansiewet, 1968, ten einde die bedrag te verhoog wat deur die Minister van Finansies gewaarborg kan word ten opsigte van sekere verliese wat die Suid-Afrikaanse Reserwebank ly; tot wysiging van artikel 52 van die Skatkis- en Ouditwet, 1956, ten einde voorsiening te maak vir die belegging van die Spoorwegadministrasie se bedryfsaldo's by finansiële instellings buite die Republiek; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 Maart 1970.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

DEEL I.

AANGELEENTHEDE WAT DIE GEKONSOLIDEERDE INKOMSTEFONDS RAAK.

Kwytskelding van kapitaal en rente verskuldig deur Landdros van distrik Rehoboth, en aanwending daarvan deur hom.

1. (1) Die Landdros van die distrik Rehoboth word hierby onthef van aanspreeklikheid om die bedrag van R143,352.14 terug te betaal wat die saldo is wat verskuldig is op die lening van R200,000 wat die Administrasie van Suidwes-Afrika toegestaan het aan dié Landdros in sy hoedanigheid bedoel in artikel 1 van Proklamasie No. 31 van 1924 van die Administrateur van Suidwes-Afrika, en om die uitstaande rente op daardie lening te betaal.

(2) Genoemde Landdros moet, onderworpe aan die opdragte van die Minister van Rehoboth-aangeleenthede, die bedrag en rente bedoel in subartikel (1), en wins wat daarop gemaak is, aanwend vir die ontwikkeling van die gebied wat die „Rehoboth Gebied” heet en ter bevordering van die welsyn van die inwoners van dié gebied.

FINANCE ACT, 1970.

Act No. 25, 1970

ACT

To provide for the remission of certain moneys owing by the Magistrate of the Rehoboth district and the utilization of such moneys; and for certain expenditure incurred at vocational schools being a charge on the Consolidated Revenue Fund; to amend section 7 of the Local Loans Act, 1926, so as to increase the amount which may under that Act be lent to any local authority; to amend section 2 of the Financial Relations Amendment Act, 1957, so as to provide for the payment of certain amounts to provincial revenue funds; to amend section 53 of the Post Office Act, 1958, so as to increase the aggregate of all deposits which may be made by any one depositor on a Savings Bank account in any Savings Bank year; to amend section 6 of the Finance Act, 1968, so as to increase the amount which may be guaranteed by the Minister of Finance in respect of certain losses which may be sustained by the South African Reserve Bank; to amend section 52 of the Exchequer and Audit Act, 1956, so as to provide for the investment of the Railway Administration's working balances with financial institutions outside the Republic; and to provide for incidental matters.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 3rd March, 1970.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

PART I.

MATTERS AFFECTING THE CONSOLIDATED REVENUE FUND.

1. (1) The Magistrate of the Rehoboth district is hereby exempted from liability to repay the amount of R143,352.14, being the balance owing on the loan of R200,000 granted by the Administration of South-West Africa to that Magistrate in his capacity referred to in section 1 of Proclamation No. 31 of 1924 of the Administrator of South-West Africa, and to pay the outstanding interest on that loan.

Remission of capital and interest owing by Magistrate of Rehoboth district, and utilization thereof by him.

(2) The said Magistrate shall, subject to the directions of the Minister of Rehoboth Affairs, use the amount and interest referred to in subsection (1), and any profits made thereon, for the development of the area known as the "Rehoboth Gebiet" and for the promotion of the welfare of the inhabitants of that area.

Wet No. 25, 1970

FINANSIEWET, 1970.

Bestryding van sekere uitgawes aangegaan in verband met beroepskole wat aan 'n provinsiale administrasie oorgedra is.

2. Ondanks die oorgang van die beheer van goed ten opsigte van 'n beroepskool aan 'n provinsiale administrasie ingevolge artikel 9 van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet No. 41 van 1967), is uitgawes deur die Minister van Openbare Werke na oorlegpleging met die Minister van Finansies aangegaan aan aanbousels of verbeterings aan of herstel van sodanige goed na sodanige oorgang van die beheer daarvan maar voor die eerste April 1970, 'n las teen die Gekonsolideerde Inkomstefonds.

Wysiging van artikel 7 van Wet 19 van 1926, soos gewysig deur artikel 14 van Wet 59 van 1956 en artikel 13 van Wet 76 van 1964.

3. Artikel 7 van die Plaaslike Leningswet, 1926, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3) mag lenings wat aan 'n plaaslike bestuur ingevolge hierdie Wet toegestaan word, nie meer wees nie as die bedrag van seshonderdduisend rand of 'n bedrag wat saam met die dan bestaande skuld van dié plaaslike bestuur nie meer as eenmiljoen vyfhonderdduisend rand is nie, watter bedrag ook al die minste is.”.

Wysiging van artikel 2 van Wet 38 van 1957, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 80 van 1959, artikel 1 van Wet 3 van 1963, artikel 15 van Wet 83 van 1963, artikel 1 van Wet 9 van 1965, artikel 8 van Wet 82 van 1965, artikel 10 van Wet 58 van 1966, artikel 1 van Wet 7 van 1968 en artikel 1 van Wet 10 van 1969.

4. Artikel 2 van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1957, word hierby gewysig—

(a) deur die volgende subparagraaf by paragraaf (a) te voeg:

„(xiv) ten opsigte van die boekjaar 1970–1971, 'n bedrag gelyk aan die bedrag betaalbaar ingevolge subparagraaf (xiii), tesame met 'n bedrag gelyk aan ses persent van daardie bedrag;”;

(b) deur die volgende subparagraaf by paragraaf (c) te voeg:

„(xiv) ten opsigte van die boekjaar 1970–1971, 'n bedrag van driemiljoen vierhonderd-en-twaalfduisend seshonderd nege-en-tagtig rand;”;

(c) deur die volgende subparagraaf by paragraaf (d) te voeg:

„(xiv) ten opsigte van die boekjaar 1970–1971, 'n bedrag van eenmiljoen negeduisend eenhonderden-sewe rand;”;

(d) deur paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(e) ten opsigte van enige van die boekjare 1959–1960, 1960–1961, 1961–1962, 1962–1963, 1963–1964, 1964–1965, 1965–1966, 1966–1967, 1967–1968, 1968–1969, 1969–1970 en 1970–1971 aan die provinsiale inkomstefonds van enige provinsie, ten opsigte van uitgawes deur die betrokke provinsie aangegaan en wat in die Begrotings van Uitgawes goedgekeur deur die Parlement vermeld word, die bedrag, maar nie meer as die helfte van sodanige uitgawes nie, wat die Minister van Finansies bepaal;” en

(e) deur die eerste voorbehoudsbepaling deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat indien ten opsigte van enige van die boekjare 1957–1958, 1958–1959, 1959–1960, 1960–1961, 1961–1962, 1962–1963, 1963–1964, 1964–1965, 1965–1966, 1966–1967, 1967–1968, 1968–1969, 1969–1970 en 1970–1971 uitgawes van die in paragraaf (a) van die voorbehoudsbepaling by artikel 6 (2) van die Hoofwet bedoelde aard deur 'n provinsie aangegaan word, daar na goeëddunke van die Minister van Finansies aan daardie provinsie, benewens enige ander bedrag ingevolge hierdie artikel

FINANCE ACT, 1970.

Act No. 25, 1970

2. Notwithstanding the passing to a provincial administration of the control of any property in respect of a vocational school in terms of section 9 of the Educational Services Act, 1967 (Act No. 41 of 1967), any expenditure incurred by the Minister of Public Works after consultation with the Minister of Finance on additions, improvements or repairs to such property after such passing of the control thereof but before the first April, 1970, shall be a charge on the Consolidated Revenue Fund.

Defraying of certain expenses incurred in connection with vocational schools transferred to a provincial administration.

3. Section 7 of the Local Loans Act, 1926, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 7 of Act 19 of 1926, as amended by section 14 of Act 59 of 1956 and section 13 of Act 76 of 1964.

“(2) Subject to the provisions of subsection (3), the amount of any loans granted to any local authority under this Act shall not exceed the sum of six hundred thousand rand or such sum as together with the then existing debt of that local authority does not exceed one million five hundred thousand rand, whichever sum is the lesser.”

4. Section 2 of the Financial Relations Amendment Act, 1957, is hereby amended—

Amendment of section 2 of Act 38 of 1957, as amended by section 17 of Act 80 of 1959, section 1 of Act 3 of 1963, section 15 of Act 83 of 1963, section 1 of Act 9 of 1965, section 8 of Act 82 of 1965, section 10 of Act 58 of 1966, section 1 of Act 7 of 1968 and section 1 of Act 10 of 1969.

(a) by the addition to paragraph (a) of the following subparagraph:

“(xiv) in respect of the financial year 1970–1971, an amount equal to the amount payable under subparagraph (xiii), plus six per cent of that amount;”;

(b) by the addition to paragraph (c) of the following subparagraph:

“(xiv) in respect of the financial year 1970–1971, an amount of three million four hundred and twelve thousand six hundred and eighty-nine rand;”;

(c) by the addition to paragraph (d) of the following subparagraph:

“(xiv) in respect of the financial year 1970–1971, an amount of one million nine thousand one hundred and seven rand;”;

(d) by the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:

“(e) in respect of any of the financial years 1959–1960, 1960–1961, 1961–1962, 1962–1963, 1963–1964, 1964–1965, 1965–1966, 1966–1967, 1967–1968, 1968–1969, 1969–1970 and 1970–1971 to the provincial revenue fund of any province, in respect of such expenditure incurred by the province concerned as may be specified in the Estimates of Expenditure approved by Parliament, such an amount, not exceeding one-half of such expenditure, as the Minister of Finance may determine;”;

(e) by the substitution for the first proviso of the following proviso:

“Provided that if in respect of any of the financial years 1957–1958, 1958–1959, 1959–1960, 1960–1961, 1961–1962, 1962–1963, 1963–1964, 1964–1965, 1965–1966, 1966–1967, 1967–1968, 1968–1969, 1969–1970 and 1970–1971 any expenditure of the nature referred to in paragraph (a) of the proviso to section 6 (2) of the principal Act is incurred by a province, there may, in the discretion of the Minister of Finance, be paid to that province, in addition to any other

Wet No. 25, 1970

FINANSIEWET, 1970.

aan daardie provinsie betaalbaar, 'n bedrag betaal kan word wat bedoelde Minister bepaal maar wat nie die helfte van bedoelde uitgawes te bowe gaan nie."

Wysiging van
artikel 53 van
Wet 44 van 1958.

5. Artikel 53 van die Poswet, 1958, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
„(1) Enige bedrag geld kan deur 'n deponeerder by enige Spaarbankkantoor gestort word: Met dien verstande dat die eerste deposito wat deur 'n deponeerder in 'n spaarbankrekening gedeponeer word, minstens tien sent moet wees, en dat die gesamentlike deposito's deur één deponeerder in enige spaarbankjaar gestort, nie tienduise rand te bowe mag gaan nie."

Wysiging van
artikel 6 van
Wet 78 van 1968.

6. (1) Artikel 6 van die Finansiëwet, 1968, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:
„Met dien verstande dat die totale bedrag van alle bedoelde promesses waarvan terugbetaling aldus gewaarborg kan word, nie die som van twaalfmiljoen vyfhonderduisend rand mag oorskry nie."
(2) Subartikel (1) word geag op die eerste Oktober 1969 in werking te getree het.

DEEL II.

AANGELEENTHEDE WAT DIE SPOORWEG- EN HAWEFONDS RAAK.

Vervanging van
artikel 52 van
Wet 23 van 1956,
soos vervang deur
artikel 24 van
Wet 67 van 1968.

7. Artikel 52 van die Skatkis- en Ouditwet, 1956, word hierby deur die volgende artikel vervang:
„Belegging van Spoorwegadministrasie se bedryfsalido's. 52. Die Spoorwegadministrasie kan enige beskikbare deel van die bedryfsalido's wat tot sy beskikking teruggehou is ingevolge artikel 5 van die Wet op die Staatskuldkommissaris, 1969 (Wet No. 2 van 1969), in deposito op kort termyn belê by die Nasionale Finansiëkorporasie van Suid-Afrika ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op die Nasionale Finansiëkorporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949), of by die ander finansiële instellings buite die Republiek wat die Minister van Vervoer uitdruklik goedkeur."

Kort titel.

8. Hierdie Wet heet die Finansiëwet, 1970.

FINANCE ACT, 1970.

Act No. 25, 1970

amount payable to it under this section, such an amount, not exceeding one-half of such expenditure, as the said Minister may determine."

5. Section 53 of the Post Office Act, 1958, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: Amendment of section 53 of Act 44 of 1958.

"(1) Any sum of money may be deposited by any depositor at any Savings Bank Office: Provided that the first deposit made by any depositor on any Savings Bank account shall not be less than ten cents, and that the aggregate of all deposits made by any one depositor in any one Savings Bank year shall not exceed ten thousand rand."

6. (1) Section 6 of the Finance Act, 1968, is hereby amended by the substitution for the proviso of the following proviso: Amendment of section 6 of Act 78 of 1968.

"Provided that the total amount of all the said promissory notes whereof repayment may be so guaranteed shall not exceed the sum of twelve million five hundred thousand rand."

- (2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first October, 1969.

PART II.

MATTERS AFFECTING THE RAILWAY AND HARBOUR FUND.

7. The following section is hereby substituted for section 52 of the Exchequer and Audit Act, 1956: Substitution of section 52 of Act 23 of 1956, as substituted by section 24 of Act 67 of 1968

"Investment of the Railway Administration's working balances.

52. The Railway Administration may invest with the National Finance Corporation of South Africa, established under section 2 of the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949), or with such other financial institutions outside the Republic as may be expressly approved by the Minister of Transport, on short call deposit any available portion of the working balances retained at its disposal in terms of section 5 of the Public Debt Commissioners Act, 1969 (Act No. 2 of 1969)."

8. This Act shall be called the Finance Act, 1970.

Short title.

